



---

## POROZUMIENIE O WSPÓLPRACY PARTNERSKIEJ

### Gminy i Miasta Sianów i Gminy Biały Dunajec

Uznając, iż współpraca regionalna jest nieodzownym czynnikiem kulturalnego, społecznego i ekonomicznego rozwoju społeczności lokalnych, w celu utrwalenia i intensyfikacji kontaktów gospodarczych oraz generowania pozytywnych impulsów rozwoju kulturalnego i społecznego.

W dniu 31 maja 2012 roku w Sianowie

#### **Gmina i Miasto Sianów**

reprezentowana przez

Burmistrza Gminy i Miasta Sianów Macieja Berlickiego

i

#### **Gmina Biały Dunajec**

reprezentowaną przez

Wójta Gminy Biały Dunajec Andrzeja Jacka Nowaka

zwanych dalej Stronami, uzgadniają, co następuje:

#### **Artykuł 1**

**Strony** porozumienia zobowiązują się dołożyć wszelkich starań, aby zintegrować mieszkańców i przedsiębiorców obu regionów.

#### **Artykuł 2**

**Strony** zgodnie oświadczają, że będą długofalowo wspierać i rozwijać tworzyć wspólne współpracę w następujących dziedzinach:

- 1) gospodarki,
- 2) infrastruktury społecznej,
- 3) ochronie środowiska,
- 4) kulturze i turystyce,
- 5) edukacji,
- 6) sportu,
- 7) ochrony przeciwpożarowej.

#### **Artykuł 3**

Dla osiągnięcia celów współpracy, **Strony** postanawiają:

- 1) tworzyć wspólne projekty, uwzględniając alokację funduszy strukturalnych w obu regionach i występować z wnioskami aplikacyjnymi;
- 2) wspólnie organizować spotkania o charakterze gospodarczym takie jak: targi, wystawy, sympozja, konferencje, warsztaty i spotkania bezpośrednie;
- 3) wspierać podmioty gospodarcze, instytucje publiczne, organizacje pozarządowe w nawiązywaniu wzajemnych kontaktów;
- 4) współuczestniczyć w ważnych wydarzeniach kulturalnych i społecznych obu regionów;

- 5) pomagać w aktywnym transferze technologii między sferą nauki a gospodarką;
- 6) rozwijać kontakty pomiędzy szkołami, organizacjami, instytucjami i stowarzyszeniami oraz prowadzić wymianę zainteresowanych grup,
- 7) wspierać kulturę i dziedzictwo kulturowe obu regionów;
- 8) organizować wymianę dzieci i młodzieży oraz pracowników administracji samorządowej;
- 9) tworzyć i wspierać projekty, współfinansowane z funduszy krajowych, Unii Europejskiej jak i pochodzących spoza Unii,
- 10) współpracować przy promocji regionów.

#### **Artykuł 4**

**Strony** zobowiązują się organizować spotkania delegacji samorządowych obu Stron, mające na celu dokonywanie ocen dotychczasowych kontaktów i planowanie wspólnych działań, realizowanych w ramach porozumienia.

#### **Artykuł 5**

Porozumienie będzie realizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i kompetencjami każdej ze Stron.

#### **Artykuł 6**

Kwestie sporne, wynikające z interpretacji i realizacji postanowień niniejszego Porozumienia będą rozstrzygane polubownie drogą wzajemnych rozmów i konsultacji.

#### **Artykuł 7**

Porozumienie jest zawarte na okres 10 lat z możliwością wypowiedzenia w formie pisemnego zawiadomienia drugiej Strony na 3 miesiące przed planowaną data rozwiązania Porozumienia.

#### **Artykuł 8**

Porozumienie podpisano w Sianowie dnia ..... w dwóch egzemplarzach.

#### **Artykuł 9**

Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

  
**BURMISTRZ**  
*Maciej Berlicki*  
**Maciej Berlicki**

**GMINA SIANÓW**  
76-004 S I A N Ó W  
ul. Armii Polskiej 30  
NIP 4990443571

**WÓJT**  
*Andrzej Jacek Nowak*  
**mgr Andrzej Jacek Nowak**

**GMINA BIAŁY DUNAJEC**  
ul. Jana Pawła II nr 312  
34-425 Biały Dunajec